

GUIDA PER COMPILARE LA SCHEDA COMUNICAZIONE TRIMESTRALE DELLE IRREGOLARITÀ LEGATE ALLE POLITICHE STRUTTURALI.

INTRODUZIONE

I Regolamenti (CE) N° 1681/94 (allegato 1) e (CE) N° 1831/94 (allegato 2) della Commissione obbligano gli Stati Membri a fare una comunicazione trimestrale delle irregolarità legate alle politiche strutturali. Al fine di facilitare questo compito e garantire una registrazione uniforme dei casi nella base "IRENE" (Irregolarità, Inchieste e Gestione), la Commissione, in base ai suddetti regolamenti, ha messo a punto una scheda (allegato 3) .

La presente guida suggerisce le linee direttrici per completare la scheda.
L'elaborazione automatizzata delle schede di comunicazione trimestrali è prevista in tempi brevi.

La Commissione è consapevole che un'applicazione efficace dei regolamenti in questione dipende dal dialogo e dalla cooperazione con gli Stati Membri. È la ragione per la quale la scheda e questa guida sono da considerare come progetti che potranno essere definitivamente adottati soltanto dopo un periodo di prova (fino al 1° luglio 1995), durante il quale gli Stati Membri sono invitati a presentare le loro osservazioni e proposte alla Commissione Europea, Segretariato Generale, Coordinamento della lotta antifrodi (UCLAF), F3 (per l'indirizzo v. nota in fondo pagina 13.)

LINEE DIRETTRICI

Osservazioni preliminari:

- Soltanto i titoli seguiti da ":" sono da completare.
- Dato che si tratta di una scheda comune applicabile sia per i vari Fondi disciplinati dai due regolamenti che per le comunicazioni ai sensi degli articoli 3 e 5 degli stessi, numerosi punti della scheda saranno eventualmente senza risposta.
- L'attenzione è attirata sui vari modi di compilare la scheda a seconda che si tratti di una comunicazione ex articolo 3 o ex articolo 5. Per una comunicazione **ex articolo 3, devono essere trasmesse tutte le informazioni disponibili** al momento nel quale la scheda è compilata . Per quanto riguarda una comunicazione ex articolo 5, **devono essere trasmesse soltanto le informazioni che si aggiungono** alla situazione precedente, già comunicata,.
- Per rispondere ai punti riguardanti il metodo di identificazione, il tipo di irregolarità e gli organismi, occorre scegliere una o più alternative dell'elenco "Thesaurus" in allegato. Saranno presi in considerazione tutti i suggerimenti o proposte per aggiungere altri casi all'elenco "Thesaurus".

IDENTIFICAZIONE DELLA COMUNICAZIONE

Stato Membro: Indicare lo Stato Membro.
Formato: Testo libero in maiuscolo.
Esempio: **UNITED KINGDOM**

Casi n°: Il numero del caso da indicare da parte dello Stato Membro su ogni pagina della scheda.
Formato: XX¹/99²/999³/XX⁴/9⁵, X = lettera maiuscola, 9 = le cifre vanno da 0 a 9.
Esempi: **BE/94/001/FD/0 EL/91/003/FO/2**

- 1 Iniziali dello Stato Membro: due posizioni; le iniziali da utilizzare obbligatoriamente sono: BE, DE, DK, EL, ES, FI, FR, IR, IT, LU, NL, OS, PO, SV e UK.
- 2 anno :due cifre: 90, 91, 92, 93, 94, ecc..
- 3 classificazione dei casi: tre cifre: 001, 002, ecc..

ATTENZIONE : la classificazione iniziale del caso resta la stessa nel corso degli anni a venire !!

- 4 "Fondo" interessato: due lettere. Le iniziali per i "Fondi", da utilizzare obbligatoriamente, sono:
FD: Fondo Europeo di Sviluppo Regionale
FO: Fondo europeo di orientamento e di garanzia agricola, sezione "orientamento"
FS: Fondo sociale europeo
FP: strumento finanziario di orientamento della pesca
IC: strumento finanziario di coesione
FC: Fondo di coesione
- 5 Comunicazione iniziale o aggiornamento del caso: una cifra: 0 per la comunicazione iniziale, 1 per il primo aggiornamento, 2 per il secondo aggiornamento, ecc..
Esempio: Comunicazione iniziale: FR/94/003/FS/0
primo aggiornamento: FR/94/003/FS/1
secondo aggiornamento: FR/94/003/FS/2

N.B. I casi già comunicati prima del terzo trimestre 1994 e che si trovano nella base "IRENE" sono numerati dalla Commissione secondo l'elenco in allegato 4. Per l'aggiornamento di questi casi, siete pregati di utilizzare i nuovi numeri che sono illustrati nella prima colonna.

Trimestre:

indicate uno dei quattro trimestri dell'anno in questione. Formato: 9999, 2 cifre per l'anno e 2 cifre per il trimestre di riferimento. L'ultima cifra per il trimestre deve corrispondere all'ultimo mese del trimestre interessato. Ciò vuol dire che i trimestri dell'anno 1994 sono: **9403, 9406, 9409, 9412**.

Per l'aggiornamento del caso, indicate in questa rubrica il trimestre corrente, cioè il trimestre nel corso del quale si sono avuti il o i cambiamenti.

Data di trasmissione:

la data di trasmissione è la data della comunicazione alla Commissione. Si tratta normalmente di una data entro i due mesi che seguono ogni trimestre.

Formato: AAMMJJ, anno mese giorno.

Esempio: **941013**

Se i dati sono sconosciuti occorre utilizzare i caratteri "00".

Exemple: **930000**

N.B. Questa regola è valida per tutte le altre date!

Organismo amministrativo dello Stato Membro:

Indicate l'organismo amministrativo regionale e/o nazionale, responsabile della gestione dell'azione. Il Thesaurus degli Organismi si trova nell' allegato 5. Quest'elenco vi permette di operare una selezione. Nel caso in cui l'organismo voluto non appaia sull'elenco, siete pregati di farne una descrizione. Il codice sarà prossimamente fornito dalla Commissione.

Formato nel caso di una selezione dall'elenco: codice più descrizione in maiuscolo.

Esempio: **UK64 MIN. OF AGRICULTURE, FISHERIES AND FOOD (ERDF)**

Formato in caso di un'integrazione del Thesaurus: testo libero ininterrotto (senza linee bianche!!).

Esempio: **MINISTERO DELL' ECONOMIA NAZIONALE, DIREZIONE FESR,
DIVISIONE GESTIONE**

Indirizzo:

DATI D'IDENTIFICAZIONE DELL'IRREGOLARITÀ

1. Descrizione dell'azione

Obiettivo: indicate il relativo o i relativi obiettivi . Se si tratta delle forme di intervento non compresi nei 5 obiettivi o nelle vecchie forme di intervento che non sono state integrate nel Q.C.S o dello strumento finanziario di Coesione o del Fondo di Coesione, segnate "Altri".

1.1 Quadro comunitario di sostegno:

Per i casi di irregolarità che riguardano azioni successive alla riforma, indicate il Q.C.S interessato. Per le azioni prima della riforma, se non incluse nel Q.C.S, e per quelle fuori del Q.C.S, lasciate il punto senza risposta.

Formato: Testo libero ininterrotto (senza linee bianche!))

Esempio: **BE-02 (89) r523 Belgio-België / Hainaut**
Ob. 2 (1989-1993).

1.2 Nome del programma, progetto o forma di intervento:

Indicate il nome o il numero del programma o del progetto se esiste o precisate la forma di intervento. Nel caso di un programma regionale, a volte è il nome della regione, nel caso di una strada il nome della strada in questione precisando il tratto interessato; per la forma di intervento per es. impianto di giovani agricoltori, indennità compensative in zone svantaggiate e di montagna.

Formato: Testo libero ininterrotto (senza linee bianche!).

Esempi: **P.O. Bretagna-Trégor Obj. 2**
Programma n° 93. T.FR.05A
Progetto n° 93/10/65/006 tratto dell' autostrada Cruz-Braga

1.3 Decisione CE n° e data:

Indicate il numero e la data della decisione della CE ai sensi della quale il contributo è stato approvato.

Formato: Testo libero, data AAMMJJ.

Esempio: **C (92) 2785 920211**

1.4 N°di riferimento dello Stato Membro:

Se esiste un n° di identificazione dell'azione a livello nazionale: indicatelo.

Formato: Testo libero.

1.5 N°ARINCO:

Indicate il n° della base ARINCO, se è conosciuto.

Formato: Testo libero.

Esempio: **N° 94NL16001**

2. Disposizioni violata

2.1 Disposizione comunitaria violata:

Indicate il/i numero(i) del regolamento o della decisione e l'articolo e/o gli articoli violati.

Formato: Testo libero.

Esempio: **R.866/90**
C(91)2255/4

2.2 Disposizione nazionale violata:

Indicate la regolamentazione nazionale violata e specificate, l'articolo e/o gli articoli violati.

Formato: Testo libero.

Esempio: **Articolo X del Codice penale**

3. Data della prima informazione che permette di sospettare l'esistenza dell'irregolarità:

Indicate la data nella quale avete ricevuto per la prima volta l'informazione che permette di sospettare l'esistenza dell'irregolarità. Ad esempio, nel caso di una denuncia telefonica dettagliata, la data della conversazione telefonica.

Formato: AAMMJJ

Esempio: **941017**

3.1 Fonte della prima informazione che permette di sospettare l'esistenza dell'irregolarità:

Indicate con quale mezzo avete preso conoscenza dell'esistenza dell'irregolarità.

Formato: Testo libero.

Esempio: **Denuncia, articolo di giornale**

4. Metodo di identificazione:

L'elenco in allegato 6 vi permette di operare una selezione. In caso di utilizzo del codice 999 ALTRO METODO, siete pregati di fornire una descrizione in maiuscolo. Il codice sarà prossimamente fornito dalla Commissione

Formato: Campo multiplo, codice più descrizione in maiuscolo. Il primo metodo di identificazione è considerato come il più importante. Le indicazioni multiple devono essere separate con il carattere "<".

Esempio: **211 CONTROLLO IN LOCO<299 CONTROLLO DELLA GESTIONE**

5. Tipo di irregolarità:

Scegliete la o le relative irregolarità dell'elenco non esaustivo di cui all'allegato 7. Se l'irregolarità non è compresa nell'elenco siete pregati di farne una descrizione in maiuscolo. Il codice sarà prossimamente fornito dalla Commissione.

Formato in caso di selezione dall'elenco:

Campo multiplo, codice più descrizione in maiuscolo. Il primo tipo di irregolarità è considerato come il più importante. Più codici e descrizioni sono da separare con il carattere "<".

Esempio: **212 DOCUMENTI GIUSTIFICATIVI FALSI<299 ALTRI CASI DI DOCUMENTI IRREGOLARI.**

5.1 Pratiche utilizzate per commettere l'irregolarità:

Descrivete la pratica utilizzata.

Formato: Testo libero, ininterrotto (senza linee bianche!!).

Esempio: **Falsificazione delle fatture attraverso un mutamento degli originari importi.**

5.2 Queste pratiche sono da considerare come nuove?: si [], no [], ignorato [].

Segnate la relativa casella. Spetta allo Stato Membro determinare se si tratta di una pratica nuova dal suo punto di vista.

5.3 In caso di risposta affermativa, una comunicazione è stata fatta ai sensi dell'articolo 4 del Reg. (CE) 1681/94 o del Reg. (CE) 1831/94 ?:

si [], data e riferimenti: , no [], ignorato []

Segnate la relativa casella. Se "si", indicate la data ed i riferimenti della comunicazione.

Formato: Per la data: AAMMJJ; per i riferimenti, testo libero.

6. Altri Stati Membri e paesi terzi interessati:

Questo punto trova applicazione nei casi di azioni transfrontaliere / sopranazionali (partecipazione al programma di diversi Stati Membri (INTEREG)), oltre che nel caso in cui il beneficiario sia una ditta internazionale che partecipa alle azioni F.S. - per es. progetto d'investimento, corso di formazione professionale in diversi Stati Membri.

Formato: Testo libero in maiuscolo.

6.1 In caso di risposta affermativa, una comunicazione è stata fatta ai sensi dell'articolo 4 del Reg. (CE) 1681/94 o del Reg. (CE) 1831/94? si [], data e riferimenti: , no [], ignorato []

Segnate la relativa casella e annotate il numero e la data della comunicazione. Se "si", indicate la data ed i riferimenti della comunicazione.

Formato: Per la data: AAMMJJ; per i riferimenti, testo libero.

7. Periodo dell'irregolarità

7.1 Data nella quale o periodo nel corso del quale l'irregolarità è stata commessa:

Indicate sia la data sia il periodo dell'irregolarità. Per periodo si intende quello compreso tra la data d'inizio e di fine dell'irregolarità.

Formato per la data: AAMMJJ

Esempio: **941111**

Per il periodo: data d'inizio dell'irregolarità / data della fine dell'irregolarità.

Formato: AAMMJJ / AAMMJJ.

Esempio: **940930/941224**

Se i dati sono sconosciuti occorre utilizzare i caratteri "00".

Esempio: **930000**

8. Servizi o organismi

8. Servizi o organismi che hanno effettuato la rilevazione dell'irregolarità:

Indicate il servizio o l'organismo che ha proceduto alla constatazione. Il Thesaurus degli Organismi è indicato nell'allegato 5. Quest'elenco vi permette di operare una selezione. Nel caso in cui l'organismo voluto non appaia sull'elenco, siete pregati di farne una descrizione. Il codice sarà prossimamente fornito dalla Commissione.

Formato in caso di una selezione dall'elenco:

Codice più descrizione in maiuscolo.

Esempio: **DE01 BUNDESMINISTERIUM Der FINANZEN**

Formato in caso di un'integrazione al Thesaurus:

Testo libero ininterrotto (senza linee bianche!!).

Esempio: **MINISTERO DELL' ECONOMIA NAZIONALE, DIREZIONE FESR,
DIVISIONE GESTIONE**

Indirizzo: ...

8.2 Servizi o organismi responsabili del controllo amministrativo o giudiziario:

Indicate il servizio o l'organismo responsabile del controllo amministrativo o giudiziario. Il Thesaurus degli Organismi si trova all'allegato 5 . Quest'elenco vi permette di operare una selezione. Nel caso in cui l'organismo voluto non appaia sull'elenco, siete pregati di farne una descrizione. Il codice sarà fornito prossimamente dalla Commissione.

Formato ed esempio: vedere 8.1

9. Data del rilevamento dell'irregolarità:

Indicate la data della prima relazione o verbale che fa riferimento alla constatazione dell'irregolarità.

Formato: AAMMJJ

Se i dati sono sconosciuti occorre utilizzare i caratteri "00".

10. Nome e indirizzo delle persone fisiche e giuridiche implicate.

10.1 Persone fisiche:

Indicate il nome, indirizzo, ecc., della persona implicata nell'irregolarità.

Formato: Testo, ma sottoposto a norme molto rigorose:

- . i cognomi ed i nomi devono essere scritti in maiuscolo e devono apparire dopo il segno ":" seguito da uno spazio;
- . i caratteri speciali sono da evitare (es: -, \$, &, %);
- . designazioni come M, il Sig., la Sig.ra, la Sig.ra ecc. sono da evitare;
- . gli indirizzi devono essere scritti in minuscolo, eccetto per la prima lettera;

Esempio: **-Cognome: JANSEN**
-Nome: JOHN
-Indirizzo: Wetstraat 900
-Codice postale: 1094 AB
-Città: Maastricht
-Paese: Belgio
-Funzione: Amministratore

10.2 Persone giuridiche:

Indicate il nome, indirizzo, ecc., della persona giuridica implicata nell'irregolarità.

Formato: Testo, ma sottoposto a norme molto rigorose:

- . i nomi devono essere scritti in maiuscolo e devono apparire dopo il segno ":" seguito da uno spazio;
- . i caratteri speciali sono da evitare (es: -, \$, &, %);
- . le descrizioni di carattere giuridico (come S.A., N.V., Gmbh, Inc, CO ecc.) devono essere scritti in minuscolo dopo i nomi;
- . gli indirizzi sono da indicare in minuscolo, eccetto per la prima lettera;
- . lo stesso per gli indirizzi o i riferimenti al Paese nel nome delle ditte

(es. NIXDORF Parigi, IBM Nederland).
Esempio: **-Nome: TALKER Ltd**
-Indirizzo sede sociale: Wallstreet 900
-Codice postale: 1094 AB
-Città: London
-Paese: IRELAND

Se ci sono persone della ditta implicate nell'irregolarità, occorre indicarle al punto 10.1.

Qualora occorra comunicare più nomi di quelli previsti sulla pagina ... della scheda, siete pregati di aggiungere un altro foglio

N.B. Al fine di rispettare le disposizioni che mirano a garantire la riservatezza dei dati a carattere personale, vogliate evitare il riferimento ai nomi delle persone fisiche o giuridiche relativi ai settori della scheda diversi da 10.1 e 10.2

ASPETTI FINANZIARI

11. Somma totale e ripartizione tra le varie fonti di finanziamento

11.1 Somma totale dell'operazione:

Indicate la somma totale dell'azione in questione all'interno del P.O. (beneficiario finale), salvo il caso in cui la totalità del P.O. è messa in causa.

Gli importi devono essere in valuta nazionale. Questo permette di scegliere il tasso di conversione al momento della gestione dei dati. L'importo citato deve corrispondere alla somma del punto 11.2 e del punto 11.3

Formato: 9999999999999999 valuta. Non interponete né spazi né decimali tra le cifre. Dopo l'ultima cifra interponete uno spazio, seguito dalla valuta.

Esempio: **22345000 HFL**

11.2 Finanziamento comunitario:

Indicate la parte della somma totale citata sotto 11.1 che costituisce il finanziamento comunitario.

Formato: Vedi punto 11.1

11.3 Finanziamento dello Stato Membro:

Indicate la parte della somma totale citata sotto 11.1 che costituisce il finanziamento dello Stato Membro. La partecipazione del settore privato alla realizzazione di un'azione è considerata come spesa dello Stato Membro.

Formato: Vedi punto 11.1.

12. Natura e importanza della spesa considerata irregolare

12.1 Natura della spesa:

Indicate qui la natura della spesa che è considerata irregolare.

Formato: Testo libero.

Esempi: **Salari, attrezzature informatiche, spese per la realizzazione di uno studio o piante per la costruzione di una strada.**

12.2 Somma totale della spesa:

Al contrario del punto 11.1, qui occorre indicare la somma totale della spesa *considerata irregolare*. L'importo deve essere in valuta nazionale e deve corrispondere alla somma del punto 12.3 e del punto 12.4.

Formato: Vedi punto 11.1.

12.3 Spesa comunitaria:

Indicate l'importo che costituisce la parte comunitaria della somma totale citata sotto 12.2.

Formato: Vedi punto 11.1.

12.4 Spesa dello Stato Membro:

Indicate l'importo che costituisce la parte dello Stato Membro della somma totale citata sotto 12.2. La partecipazione del privato alla realizzazione di un'azione è considerata come spesa dello Stato Membro.

Formato: Vedi punto 11.1.

N.B. La divisione dei finanziamenti tra i finanziamenti comunitari ed i finanziamenti nazionali è considerata, al livello del beneficiario finale, lo stesso che al livello del P.O. o dell'azione.

13. Importo che sarebbe stato indebitamente pagato se l'irregolarità non fosse stata constatata:

Indicate la somma totale in questione. Questo punto riguarda il tentativo di irregolarità, disciplinato dall'articolo 3§1, 3° trattino dei regolamenti in questione.

Formato: Vedi punto 11.1.

14. Conseguenze finanziarie

14.1 Parte o importo della spesa indicato al punto 12.2 non ancora pagato:

Indicate l'importo in questione.

Formato: Vedi punto 11.1.

14.2 Sospensione di pagamento: sì [], montante: , no [], ignorato []

Segnate la casella corrispondente ed indicate, se necessario, l'importo in questione.

Formato: Vedi punto 11.1.

15. Possibilità di recupero:

Date una valutazione della possibilità di recupero e precisate il più possibile le ragioni.

Formato: Testo libero.

Esempio: **possibile, non possibile perché in fallimento!**

16. Somma totale recuperata:

Indicate la somma totale recuperata.

Formato: Vedi punto 11.1.

*Attenzione, per quanto concerne una comunicazione ex articolo 5, devono essere trasmesse **soltanto le informazioni che si aggiungono alla situazione precedente, a suo tempo comunicata!!***

16.1 Parte comunitaria:

Indicate la parte comunitaria dell'importo citato al punto 16.

Formato: Vedi punto 11.1.

16.2 Parte dello Stato Membro:

Indicate la parte dello Stato Membro dell'importo citato al punto 16.

Formato: Vedi punto 11.1.

17. Somma totale da recuperare:

Indicate la somma totale (ancora) da recuperare.

Formato: Vedi punto 11.1.

17.1 Parte comunitaria:

Indicate la parte comunitaria dell'importo citato al punto 17.

Formato: Vedi punto 11.1.

17.2 Parte dello Stato Membro:

Indicate la parte dello Stato Membro dell'importo citato al punto 17.

Formato: Vedi punto 11.1.

NB. Qualora non vi sia un obbligo di comunicazione il cui importo non supera i 4.000 ECU (articolo 12), gli Stati Membri sono obbligati a procedere al recupero degli importi ma non sono tenuti a comunicare, salvo che la Commissione lo domandi esplicitamente.

18. Data di trasmissione e riferimenti della comunicazione speciale fatta ai sensi dell'articolo 5 paragrafo 2 del Reg. (CE) 1681/94 o del Reg. (CE) 1831/94:

Nel caso di applicazione dell'articolo 5§2 (cioè, quando uno Stato Membro ritiene che il recupero di un importo non possa essere effettuato o comunque realizzato). Indicate la data della comunicazione ed eventualmente i suoi riferimenti.

Formato: Per la data: AAMMJJ; per i riferimenti, testo libero.

FASE DELLE PROCEDURE

19. Azione dello Stato Membro

19.1 Misure conservative:

Indicate qui le misure conservative adottate dagli Stati Membri per salvaguardare il recupero degli importi indebitamente pagati (ai sensi della legislazione nazionale).

Formato: Testo libero.

20. Procedure amministrative:

Indicate le azioni esperite a livello amministrativo dai servizi responsabili contro il beneficiario, secondo le relative disposizioni normative (per es. decisione per il recupero, compensazione qualora il beneficiario debba ricevere un contributo nel quadro di un altro programma, ricorso al Tribunale amministrativo se una tale procedura è prevista a livello nazionale, ecc.).

Formato: Testo libero.

21. Procedure giudiziarie:

Qualora della pratica sia stata investita l'autorità giudiziaria, indicate il n° della pratica, la data, il tribunale e la fase della procedura.

Formato: Testo libero.

22. Ragioni dell'abbandono eventuale delle procedure di recupero:

Indicate le ragioni dell'abbandono eventuale delle procedure di recupero. Per es.: fallimento con mancanza di attivo o di beni, decesso del beneficiario nullatenente, ecc..

Formato: Testo libero.

22.1 La Commissione è stata preventivamente informata della decisione di abbandonare la procedura di recupero?: si [], data e riferimenti: , no [], ignorato []

Segnate la casella corrispondente.

Formato: per la data: AAMMJJ, per i riferimenti testo libero.

23. Le azioni penali sono state abbandonate?: si [], no [], ignorato []

Segnate la casella corrispondente.

24. Chiusura delle procedure

24.1 La Commissione ha avuto comunicazione delle decisioni amministrative o giudiziarie o degli elementi essenziali di queste, relativi alla chiusura di queste procedure ai sensi dell'articolo 5 paragrafo 1 del Reg. (CE) 1681/94 o del Reg. (CE) 1831/94?

Si [], data e riferimenti: _____, no [], ignorato []

Segnate la casella corrispondente.

In caso di risposta affermativa indicate la data della comunicazione oltre che i suoi riferimenti.

Formato: Per la data: AAMMJJ, per i riferimenti, testo libero.

25. Sanzioni inflitte (amministrative e/o giudiziarie):

Specificate le sanzioni.

Formato: Testo libero.

**26. Se l'articolo 3 paragrafo 3 del Reg. (CE) 1681/94 o del Reg. (CE) 1831/94 è applicato;
- a quali dei quesiti precedenti si riferisce ?:**

Specificate i numeri dei relativi quesiti.

Formato: Testo libero.

- è stata chiesta l'autorizzazione dell'autorità giudiziaria competente?:
si [], no [], ignorato []

Segnate la casella corrispondente.

27. Osservazioni:

A questo punto potete indicare le informazioni che considerate importanti e che non sono contenute nei punti precedenti.

UCLAF - Rue de la Loi 200 - B-1049 Bruxelles, Belgio Ufficio: BU9-6/147

Telefono: linea diretta (+32-2) 295.48.58, centralino 299.11.11 Telefax: 296.08.53